

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Installation and Service Instructions
83-960-000

12 Series Modular Kits

ISSUED: May, 2005

Supersedes: November, 2001

Doc.# 83960000, ECN# 050500, Rev. 2

⚠ WARNING

To avoid unpredictable system behavior that can cause personal injury and property damage:

- Disconnect electrical supply (when necessary) before installation, servicing, or conversion.
- Disconnect air supply and depressurize all air lines connected to this product before installation, servicing, or conversion.
- Operate within the manufacturer's specified pressure, temperature, and other conditions listed in these instructions.
- Medium must be moisture-free if ambient temperature is below freezing.
- Service according to procedures listed in these instructions.
- Installation, service, and conversion of these products must be performed by knowledgeable personnel who understand how pneumatic products are to be applied.
- After installation, servicing, or conversion, air and electrical supplies (when necessary) should be connected and the product tested for proper function and leakage. If audible leakage is present, or the product does not operate properly, do not put into use.
- Warnings and specifications on the product should not be covered by paint, etc. If masking is not possible, contact your local representative for replacement labels.

Introduction:

Follow these instructions when installing, operating, or servicing the product.

Application Limits

These products are intended for use in general purpose compressed air systems only.

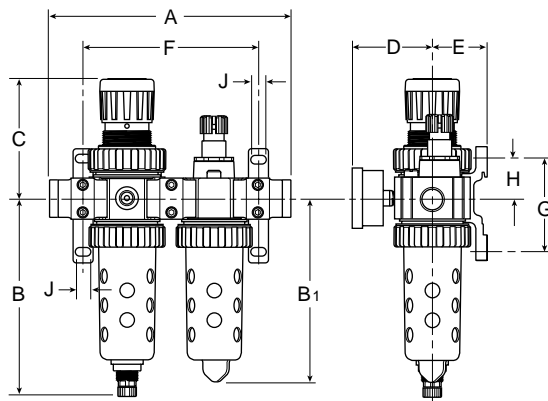
Operating Pressure: kPa PSIG bar

Maximum Inlet Pressure:

Metal Bowl	1734	250	17.3
Poly Bowl	1024	150	10.2

Operating Temperature:

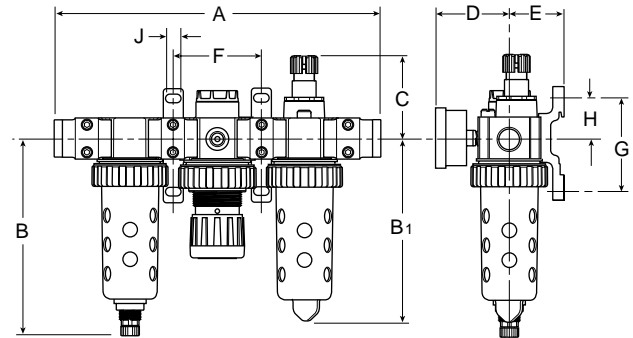
Maximum Temperature	80°C (175°F)
Minimum Temperature	0°C (32°F)



2-Unit Modular Combo:

A	B	B ₁	C	D	E
6.38	5.35	5.12	3.19	2.05	1.45
162mm	136mm	130mm	81mm	52mm	37mm
F	G	H	J (Slot)		
4.72	2.6	1.46	0.280 x 0.430		
120mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

Note: All Dimensions Nominal.



3-Unit Modular Combo:

A	B	B ₁	C	D	E
8.72	5.35	5.12	2.24	2.05	1.45
222mm	136mm	130mm	57mm	52mm	37mm
F	G	H	J (Slot)		
2.35	2.6	1.46	0.280 x 0.430		
60mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

Note: All Dimensions Nominal.

Installation

Attach inner clamp to wall bracket using the screw provided. See Figure 1 for screw torque values. Mount wall bracket to wall using spacing shown in Figure 2. The wall brackets are designed to use 1/4 inch screws. Attach the port blocks to pipe threads using a small amount of thread sealant. The unit will leak if the port blocks are not positioned properly. Assemble each inner and outer clamp with the tube seal and spacer installed as shown. The inner and outer clamp must be installed with proper orientation as shown in Figure 1. Install the clamp screws with one thread of engagement. Position the filter, regulator, or lubricator with the angled surface of body ears engaged with the angled surface of the inner and outer clamp. The regulator must be installed with knob pointing down. The filter / regulator must be installed with the knob pointing up.

⚠ WARNING

FAILURE OR IMPROPER SELECTION OR IMPROPER USE OF THE PRODUCTS AND/OR SYSTEMS DESCRIBED HEREIN OR RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

This document and other information from The Company, its subsidiaries and authorized distributors provide product and/or system options for further investigation by users having technical expertise. It is important that you analyze all aspects of your application, including consequences of any failure and review the information concerning the product or systems in the current product catalog. Due to the variety of operating conditions and applications for these products or systems, the user, through its own analysis and testing, is solely responsible for making the final selection of the products and systems and assuring that all performance, safety and warning requirements of the application are met.

The products described herein, including without limitation, product features, specifications, designs, availability and pricing, are subject to change by The Company and its subsidiaries at any time without notice.

EXTRA COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FOR INCLUSION IN EQUIPMENT / MAINTENANCE MANUALS THAT UTILIZE THESE PRODUCTS. CONTACT YOUR LOCAL REPRESENTATIVE.

12 Series Modular Kits

83-960-000

Tighten the clamp screws alternating between the two screws per connector until both screws are snug. Check the alignment of each body to verify fit between body and clamp. The bottom flange of the inner and outer clamp must be positioned below the bottom edge of the body. Pressurize the assembly and check for air leaks. If air leaks are found, depressurize the unit. Loosen the outer clamp and check fit between the body and clamps. Retighten the screws and check for air leaks.

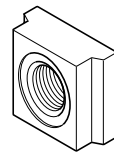
Removal

Disconnect air supply and depressurize all air lines before removing any modular units.

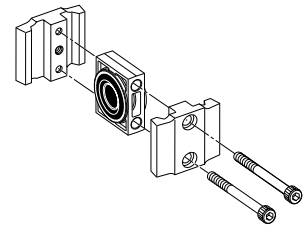
WARNING

Loosening the outer clamp screws may cause the filter, regulator, lubricator, or accessory to dislodge and fall. It is important to take necessary precautions when loosening the outer clamp screws to prevent the unit from falling and causing injury.

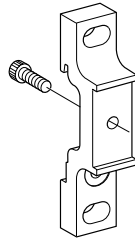
Loosen the outer clamp screws 8-9 turns. It is not necessary to completely remove the screws. Slide the unit down until it disconnects from the clamps. It may be necessary to pull the outer clamp out when removing one of the units from the assembly.



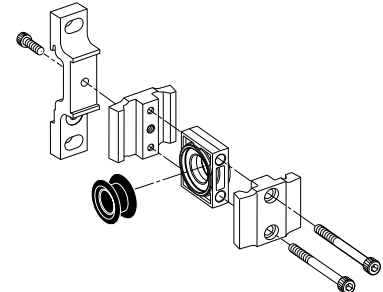
GPA-96-301
thru
GPA-96-309



GPA-96-310



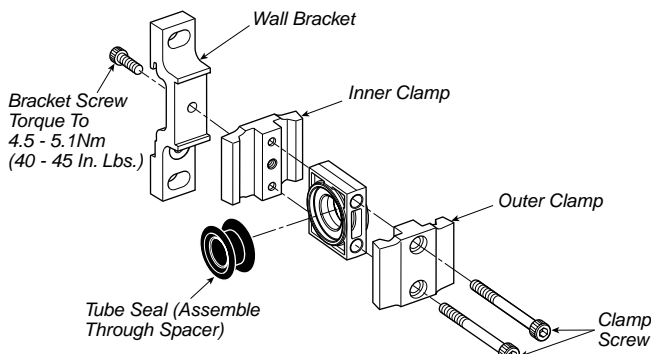
GPA-96-311



GPA-96-312

Service Kits Available

Description	Kit Number
1/8" NPT Port Block	GPA-96-301
1/4" NPT Port Block	GPA-96-302
3/8" NPT Port Block	GPA-96-303
1/8" BSPP Port Block	GPA-96-304
1/4" BSPP Port Block	GPA-96-305
3/8" BSPP Port Block	GPA-96-306
1/8" BSPT Port Block	GPA-96-307
1/4" BSPT Port Block	GPA-96-308
3/8" BSPT Port Block	GPA-96-309
Modular Connector Kit	GPA-96-310
Wall Bracket Kit	GPA-96-311
1/4" Lock Ball Kit	GPA-96-312



Start Screws Approximately 1 Turn By Hand;
Assemble To Bodies Or Port Blocks And
Torque To 3.4 - 4.5 Nm (30 - 40 In. Lbs.)

Figure 1

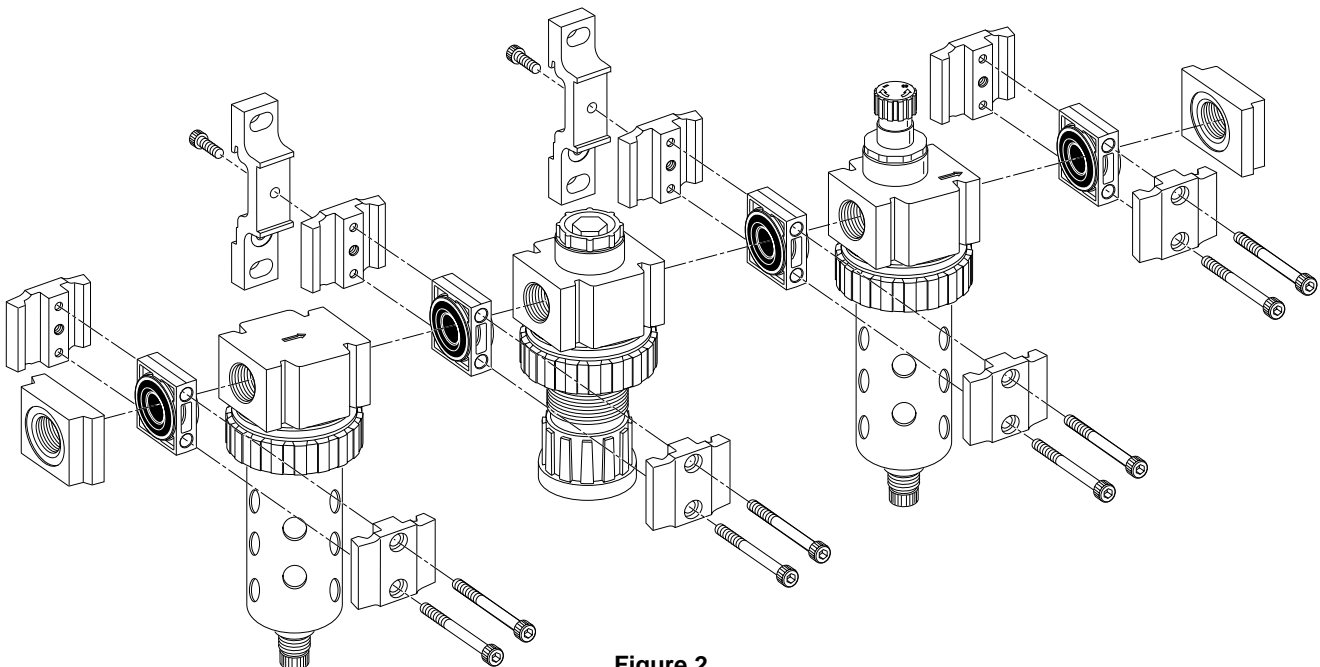


Figure 2

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Instructions d'installation et d'entretien
83-960-000 (French)

Kits modulaires de la série 12

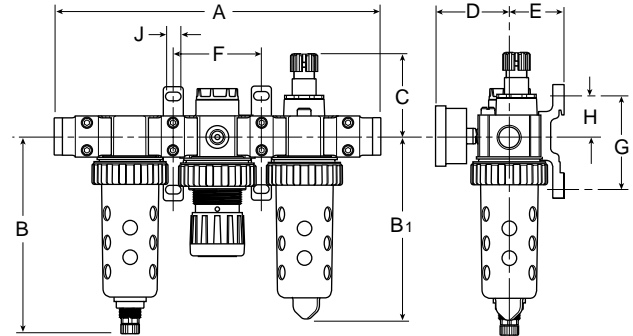
PUBLICATION: mai, 2005
Remplace: novembre, 2001

Doc.# 83960000, ECN# 050500, Rev. 2

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter un fonctionnement imprévu du système pouvant occasionner des blessures aux personnes et des dommages matériels :

- Débrancher l'alimentation électrique (si nécessaire) avant toute installation, entretien ou conversion.
- Débrancher l'alimentation en air et dépressuriser toutes les canalisations d'air connectées à cet appareil avant installation, entretien ou conversion.
- Utiliser l'appareil conformément aux normes de pression, température, et autres conditions spécifiées par le fabricant dans ces instructions.
- Le médium doit être exempt d'humidité si la température descend en dessous de 0°C.
- L'entretien doit se faire conformément aux procédures décrites ici.
- L'installation, l'entretien, et la conversion de ces appareils doivent être effectués par des personnels qualifiés, au fait des techniques pneumatiques.
- Après installation, entretien, ou conversion, les alimentations en air et en électricité (si nécessaire) seront connectées et l'appareil testé pour vérifier son fonctionnement correct et l'absence de fuites. Si l'appareil présente une fuite audible ou ne fonctionne pas correctement, ne pas l'utiliser.
- Les inscriptions concernant les avertissements et spécifications sur l'appareil ne devront pas être recouvertes de peinture, etc. Si le masquage est impossible, contactez votre représentant local pour des étiquettes de remplacement.



Combinaison modulaire à trois appareils

A	B	B ₁	C	D	E
8,72	5,35	5,12	2,24	2,05	1,45
222mm	136mm	130mm	57mm	52mm	37mm
F	G	H	J (fente)		
2,35	2,6	1,46	0,280 x 0,430		
60mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

REMARQUE – Toutes les dimensions sont nominales.

Introduction

Suivre ces instructions pendant l'installation, l'utilisation ou l'entretien du produit.

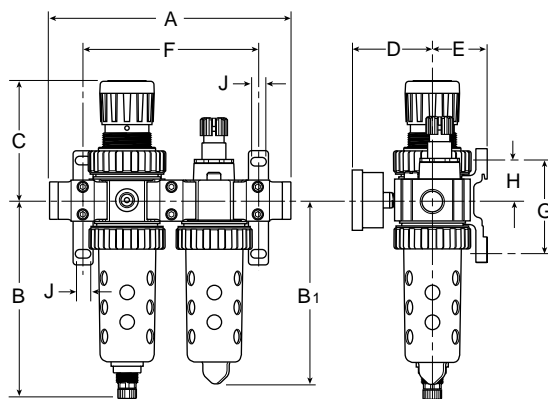
Limites d'utilisation

Ces produits sont construits pour utilisation uniquement dans les systèmes d'air comprimé pour service général.

Pression de fonctionnement	kPa	psi	bar
Pression d'admission maximale			
Cuve métallique	1734	250	17,3
Cuve en polycarbonate	1024	150	10,2

Température de fonctionnement

Température maximale	80 °C (175 °F)
Température minimale	0 °C (32 °F)



Combinaison modulaire à deux appareils

A	B	B ₁	C	D	E
6,38	5,35	5,12	3,19	2,05	1,45
162mm	136mm	130mm	81mm	52mm	37mm
F	G	H	J (fente)		
4,72	2,6	1,46	0,280 x 0,430		
120mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

REMARQUE – Toutes les dimensions sont nominales.

Installation

Attacher l'étrier interne à la patte murale, en utilisant la vis fournie. Consulter les valeurs de serrage des vis à la figure 1. Monter la patte murale sur le mur en utilisant la cale montrée à la figure 2. Les pattes murales sont conçues pour utiliser des vis de 1/4 in. Monter les blocs à orifices sur les filets des tuyaux, en utilisant une petite quantité de pâte à joint. L'appareil fuit si les blocs à orifices ne sont pas correctement en position. Assembler chaque étrier interne et externe, avec le joint de tube et la cale installés, comme montré. L'étrier interne et l'étrier externe doivent être installés, orientés correctement, comme montré à la figure 1. Installer les vis d'étrier, en engageant un filet. Mettre en position le filtre, le régulateur ou le lubrificateur, avec la surface inclinée des oreilles du corps engagée sur la surface inclinée de l'étrier interne et de l'étrier externe. Le régulateur doit être installé, le bouton vers le haut. Le filtre et régulateur doit être installé, le bouton vers le haut.

⚠ AVERTISSEMENT

LA DÉFAILLANCE, LE CHOIX ERRONÉ OU L'USAGE NON CONFORME DES PRODUITS ET/OU SYSTÈMES ICI DÉCRITS, OU PRODUITS Y AFFÉRANT, PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES AUX PERSONNES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Ce document et autres informations de « The Company », ses filiales et distributeurs autorisés offre des options complémentaires d'utilisation du produit et/ou système pour des utilisateurs ayant l'expertise technique requise. Il est important que vous analysiez tous les aspects de l'usage prévu, y compris les conséquences de toute défaillance, et que vous passiez en revue les informations concernant les produits et systèmes dans le catalogue actuel des produits. En raison de la diversité des conditions de fonctionnement et d'utilisation de ces produits ou systèmes, l'utilisateur, et lui seul, selon ses propres analyses et tests, porte la responsabilité du choix final des produits et systèmes. Il est aussi de sa responsabilité pleine et entière de s'assurer que les produits soient utilisés conformément aux normes de sécurité et avertissements d'usage.

Les produits décrits ici, y compris, mais non exclusivement, les caractéristiques des produits, spécifications, aspects, disponibilité et prix, sont susceptibles de modification à tout moment et sans préavis par « The Company » et ses filiales.

DES EXEMPLAIRES SUPPLÉMENTAIRES DE CES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES POUR ACCOMPAGNER LES APPAREILS/MANUELS D'ENTRETIEN CORRESPONDANT À CES PRODUITS. CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT LOCAL.

Serrer alternativement les vis d'étrier, jusqu'à ce les deux vis soient serrées. Vérifier l'alignement de chaque corps et l'écart entre le corps et l'étrier. La bride inférieure de l'étrier interne et de l'étrier externe doit être en position sous le bord inférieur du corps. Mettre le système sous pression et vérifier qu'il n'y a pas de fuite. S'il y a des fuites, faire tomber la pression du système. Desserrer l'étrier extérieur et vérifier l'écart entre le corps et les étriers. Resserrer les vis et vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

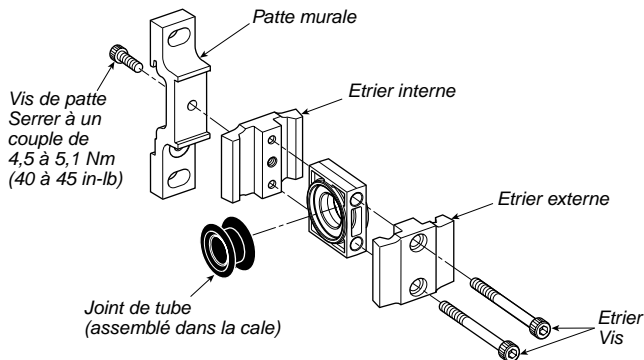
Dépose

Débrancher l'alimentation d'air et faire tomber la pression de toutes les conduites avant de déposer tout dispositif modulaire.

ATTENTION

Desserrer les vis de l'étrier externe peut permettre au filtre, régulateur, lubrificateur ou accessoire de se déloger et tomber. Il est important de prendre des précautions pendant le desserrage des vis de l'étrier externe pour empêcher la chute de l'appareil et des blessures.

Desserrer de 8 à 9 tours les vis de l'étrier externe. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement les vis. Glisser l'appareil vers le bas, complètement hors des étriers. Il peut être nécessaire de tirer l'étrier externe pendant la dépose d'un des appareils de l'ensemble.



Visser à la main les vis d'environ un tour. Monter sur les corps ou les blocs d'orifice et serrer à un couple de 3,4 à 4,5 Nm (30 à 40 in-lb)

Figure 1

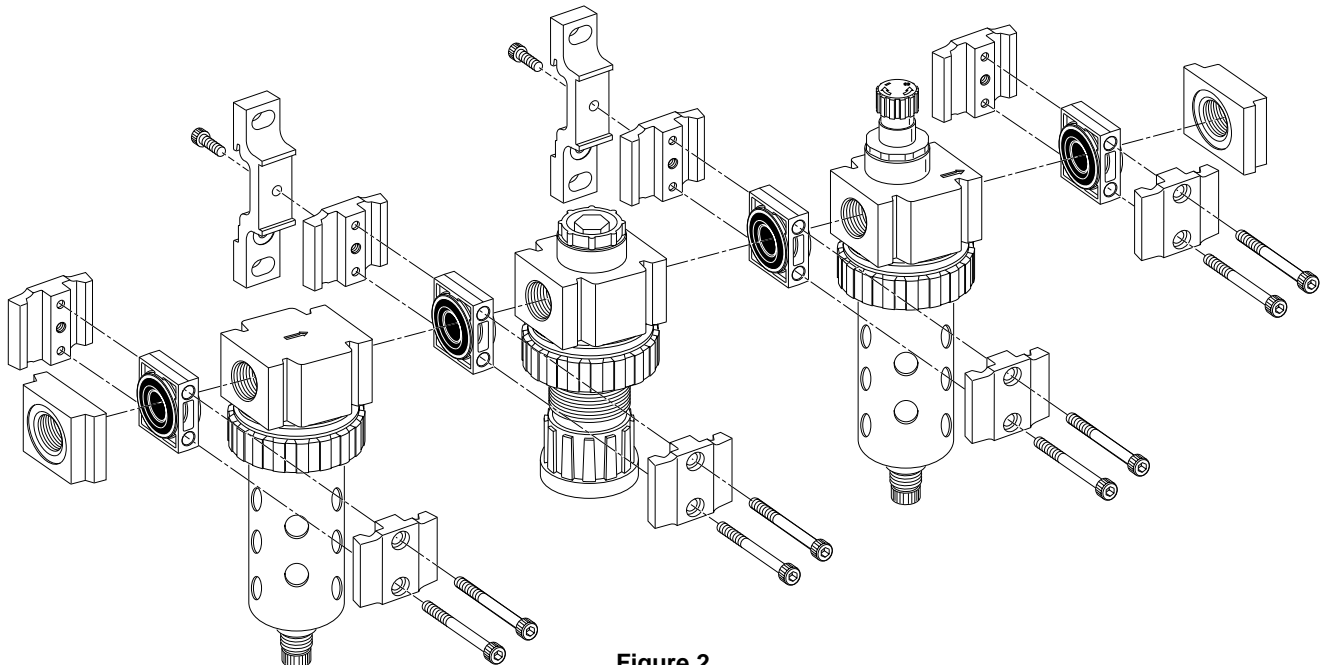
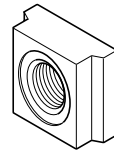
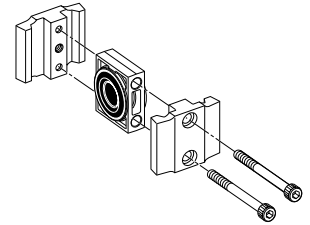


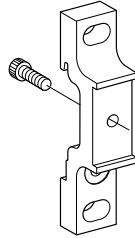
Figure 2



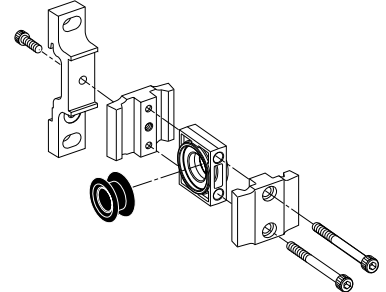
GPA-96-301
à
GPA-96-309



GPA-96-310



GPA-96-311



GPA-96-312

Kits d'intervention offerts

Description	Numéro du kit
Bloc d'orifices de 1/8 in NPT	GPA-96-301
Bloc d'orifices de 1/4 in NPT	GPA-96-302
Bloc d'orifices de 3/8 in NPT	GPA-96-303
Bloc d'orifices de 1/8 in BSPP	GPA-96-304
Bloc d'orifices de 1/4 in BSPP	GPA-96-305
Bloc d'orifices de 3/8 in BSPP	GPA-96-306
Bloc d'orifices de 1/8 in BSPT	GPA-96-307
Bloc d'orifices de 1/4 in BSPT	GPA-96-308
Bloc d'orifices de 3/8 in BSPT	GPA-96-309
Kit de connecteur modulaire	GPA-96-310
Kit de patte murale	GPA-96-311
Kit de bille de verrouillage de 1/4 in	GPA-96-312

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Instrucciones para instalación y servicio
83-960-000 (Spanish)

Juegos modulares serie 12

EMITIDO: Mayo de 2005
Sustituye a: Noviembre de 2001

Doc.# 83960000, ECN# 050500, Rev. 2

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar un comportamiento impredecible del sistema que pueda ocasionar lesiones personales y daños a la propiedad:

- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro eléctrico (cuando sea necesario).
- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro de aire y despresurice todas las líneas de aire que están conectadas a este producto.
- Haga funcionar dentro de la presión, temperatura y demás condiciones especificadas por el fabricante y que se incluyen en estas instrucciones.
- El medio debe estar libre de humedad si la temperatura ambiente se encuentra por debajo del punto de congelación.
- Repare de acuerdo con los procedimientos que se incluyen en estas instrucciones.
- La instalación, reparación y conversión de estos productos debe ser realizada por personal competente que entienda la manera en que se deben aplicar los productos neumáticos.
- Después de la instalación, reparación y conversión, se debe conectar los suministros eléctricos y de aire (cuando sea necesario), y el producto se debe poner a prueba para determinar que funciona correctamente y no tiene pérdidas. Si se detecta una pérdida audible, o si el producto no funciona correctamente, no lo ponga en funcionamiento.
- Las advertencias y especificaciones que aparecen en el producto no deben estar cubiertas por pintura, etc. Si no resulta posible colocarlo con cinta adhesiva, póngase en contacto con su representante local para obtener etiquetas de repuesto.

Introducción:

Observe las siguientes instrucciones al instalar, operar o dar servicio al producto.

Límites de aplicación

Estos productos han sido diseñados para usarse solamente en sistemas de aire comprimido para propósitos generales.

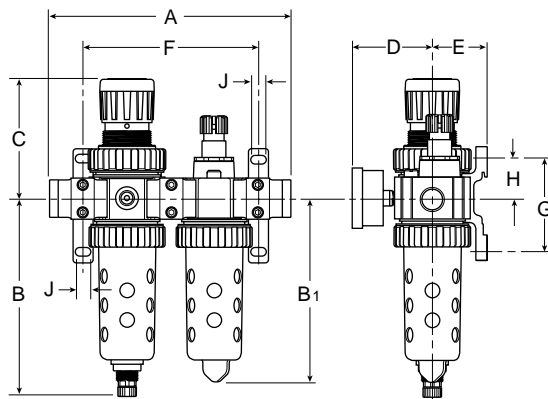
Presión de operación: kPa PSIG barras

Presión de entrada máxima:

Tazón de metal	1734	250	17,3
Tazones de poli	1024	150	10,2

Temperatura de operación:

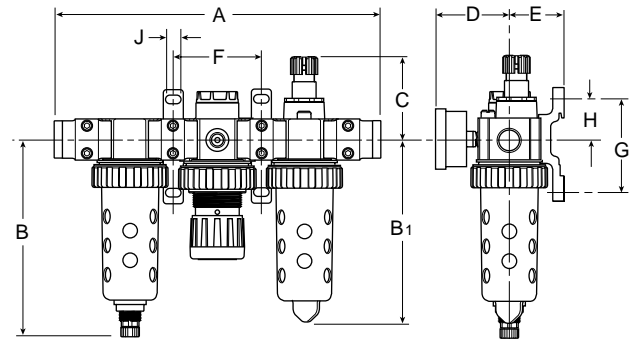
Temperatura máxima	80°C (175°F)
Temperatura mínima	0°C (32°F)



Combinación modular de 2 unidades:

A	B	B ₁	C	D	E
6,38	5,35	5,12	3,19	2,05	1,45
162mm	136mm	130mm	81mm	52mm	37mm
F	G	H	J (ranura)		
4,72	2,6	1,46	0,280 x 0,430		
120mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

Nota: Todas las dimensiones son nominales.



Combinación modular de 3 unidades:

A	B	B ₁	C	D	E
8,72	5,35	5,12	2,24	2,05	1,45
222mm	136mm	130mm	57mm	52mm	37mm
F	G	H	J (ranura)		
2,35	2,6	1,46	0,280 x 0,430		
60mm	66mm	37mm	7mm x 11mm		

Nota: Todas las dimensiones son nominales.

Instalación

Utilizando el tornillo suministrado, coloque el sujetador interno en el soporte de pared. Para averiguar el valor de la torsión para el tornillo, vea la Figura 1. Monte el soporte de pared en la pared utilizando los espaciadores que se muestran en la Figura 2. Los soportes de pared están diseñados para usar tornillos de 1/4 de pulgada. Coloque los bloqueos de los puertos en las roscas de las tuberías utilizando una cantidad pequeña de sellador. Si no se colocan adecuadamente los bloqueos de los puertos la unidad tendrá fugas. Ensamble cada sujetador interno y externo colocando los selladores para tubería y los espaciadores como se muestra. Se deben instalar los sujetadores internos y externos orientándolos adecuadamente como se muestra en la Figura 1. Coloque los tornillos de los sujetadores girándolos una revolución. Ubique el filtro, regulador o lubricador manteniendo la superficie angulada de las orejeras del cuerpo haciendo contacto con la superficie angulada de los sujetadores internos y externos. Se debe instalar el regulador con la perilla apuntando hacia abajo. Se debe instalar el filtro / regulador con la perilla apuntando hacia arriba.

⚠ ADVERTENCIA

EL FALLO O LA SELECCIÓN INCORRECTA O EL USO INCORRECTO DE LOS PRODUCTOS Y/O SISTEMAS AQUÍ DESCRITOS U OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS PUEDE RESULTAR EN MUERTE, LESIONES PERSONALES Y DAÑO A LA PROPIEDAD.

Este documento y demás información de la compañía, sus subsidiarias y distribuidores autorizados ofrecen opciones de productos y sistemas para mayor investigación por parte de los usuarios que cuentan con conocimientos técnicos. Es importante que analice todos los aspectos de su aplicación, incluyendo las consecuencias de cualquier fallo y que revise la información concerniente al producto o los sistemas que se encuentran en el catálogo actual de productos. Debido a la variedad de condiciones de funcionamiento y aplicaciones para estos productos o sistemas, el usuario, mediante su propio análisis y pruebas, es únicamente responsable por la selección final de los productos y sistemas, y por garantizar que se cumpla con todos los requisitos de funcionamiento, seguridad y advertencia de la aplicación.

Los productos aquí descritos, incluyendo pero sin limitarse, a las características del producto, las especificaciones, los diseños, la disponibilidad y los precios, están sujetos a cambios por parte de la compañía y de sus subsidiarias en cualquier momento sin aviso.

SE PUEDE OBTENER COPIAS ADICIONALES DE ESTAS INSTRUCCIONES PARA INCLUIR CON EL EQUIPO / LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO QUE UTILIZAN ESTOS PRODUCTOS. COMUNIQUESE CON SU REPRESENTANTE LOCAL.

Al apretar los tornillos de los sujetadores alterne entre los dos tornillos por conector hasta que ambos queden ajustados. Verifique el alineamiento de cada uno de los cuerpos para comprobar que el cuerpo y el sujetador estén acoplados. Los bordes inferiores de los sujetadores superior e inferior deben colocarse por debajo del borde inferior del cuerpo. Presurice el conjunto y verifique que no hay fugas de aire. Si hay fugas, saque la presión de la unidad. Afloje el sujetador externo y compruebe el acoplamiento entre el cuerpo y los sujetadores. Vuelva a apretar los tornillos y verifique que no hay fugas de aire.

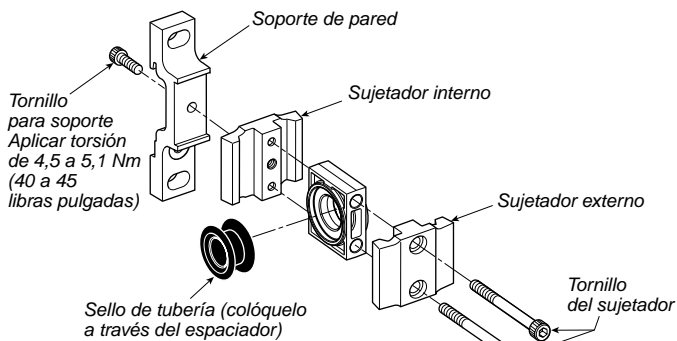
Cómo quitarla

Antes de quitar cualquier unidad modular, desconecte el suministro de aire y saque la presión de todas las líneas de aire.

⚠ ADVERTENCIA

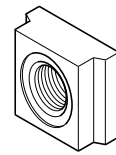
El aflojar los tornillos de los sujetadores externos puede hacer que el filtro, regulador, lubricador u otro accesorio se destrabe y caiga. Al aflojar los tornillos de los sujetadores externos es importante tomar las precauciones necesarias para evitar que la unidad se caiga y provoque lesiones.

Gire los tornillos de los sujetadores externos 8 o 9 revoluciones. No es necesario sacar completamente los tornillos. Mueva la unidad hacia abajo hasta que se separe de los sujetadores. Al quitar una de las unidades del conjunto, podría ser necesario sacar el otro sujetador.

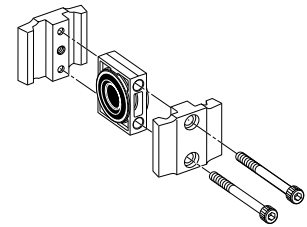


Comience a apretar los tornillos a mano aproximadamente una revolución. Colóquelo en el cuerpo o bloqueos de los puertos y aplique una torsión de 3,4 a 4,5 Nm (30 - 40 libras pulgadas)

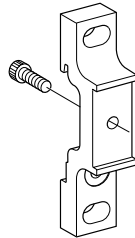
Figura 1



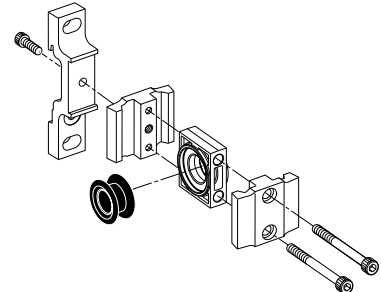
GPA-96-301
a
GPA-96-309



GPA-96-310



GPA-96-311



GPA-96-312

Juegos para servicio disponibles

Descripción	Número del juego
Bloqueo para puerto NPT 1/8 pulg.	GPA-96-301
Bloqueo para puerto NPT 1/4 pulg.	GPA-96-302
Bloqueo para puerto NPT 3/8 pulg.	GPA-96-303
Bloqueo para puerto BSPP 1/8 pulg.	GPA-96-304
Bloqueo para puerto BSPP 1/4 pulg.	GPA-96-305
Bloqueo para puerto BSPP 3/8 pulg.	GPA-96-306
Bloqueo para puerto BSPT 1/8 pulg.	GPA-96-307
Bloqueo para puerto BSPT 1/4 pulg.	GPA-96-308
Bloqueo para puerto BSPT 3/8 pulg.	GPA-96-309
Juego de conector modular	GPA-96-310
Juego de soporte de pared	GPA-96-311
Juego esférico de bloqueo de 1/4 pulg.	GPA-96-312

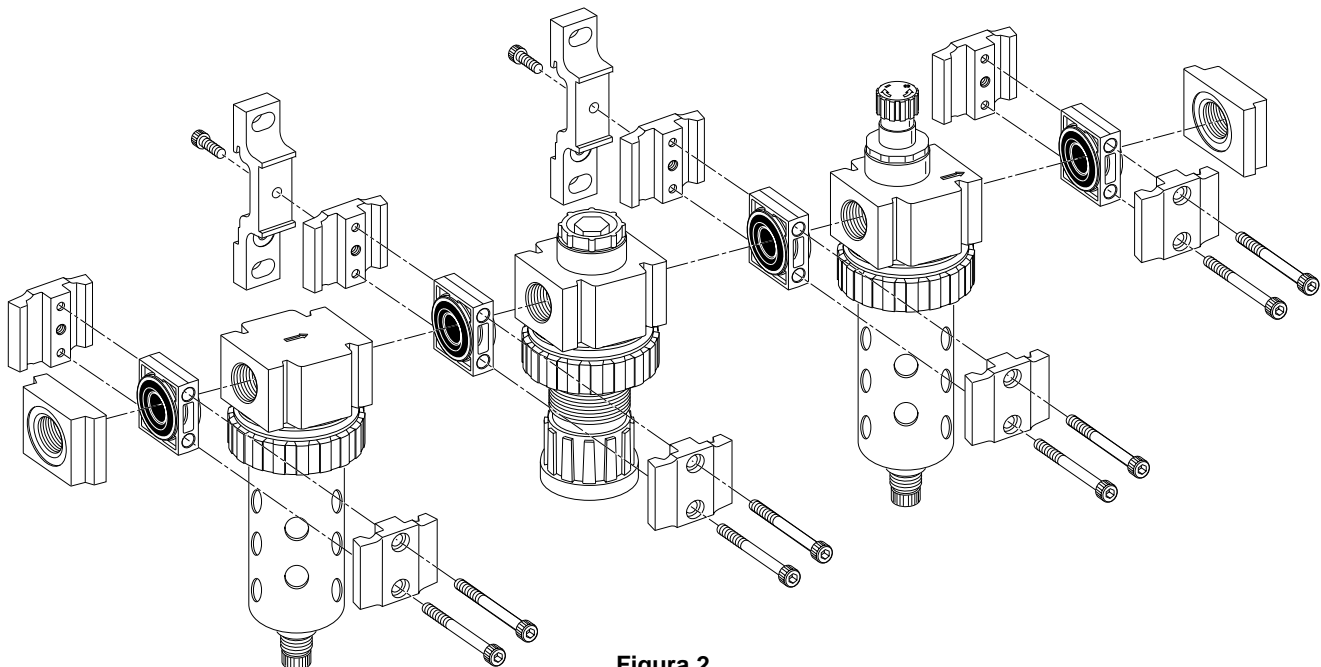


Figura 2